HEAD START CULTURAL AND LINGUISTIC RESPONSIVENESS RESOURCE CATALOGUE

VOLUME TWO: NATIVE AND HERITAGE LANGUAGE PRESERVATION, REVITALIZATION, AND MAINTENANCE (SECOND EDITION)
# Contents

Purpose of Catalogue ................................................................. ii  
Organization. ................................................................. iii  
Resource Entries. ................................................................. iii  
Categories Key. ................................................................. iv  
To Use the Search Feature. ................................................ v  
To Use the Bookmarks Feature. ................................................ vi  
Resources  
Section 1: Education Strategies and Promising Practices. .................... 1  
Section 2: Family and Community Involvement. ............................. 37  
Section 3: Program Systems, Policies, and Procedures. .................... 49  
Technical Notes  
To Report Broken Links. ........................................................... 58  
To Recommend a Resource. ......................................................... 58  
Accessibility. ................................................................. 58  
To Disable Acrobat Reader Security Warnings (optional). ..................... 58
Purpose of Catalogue
Head Start is more ethnically, culturally, and linguistically diverse than ever before. The Office of Head Start (OHS) is dedicated to providing all Head Start programs with resources to meet the diverse needs of their communities. This resource catalogue (volumes one, two, and three) is designed to provide programs with evidence-based materials, research, promising practices, and other information to help develop culturally and linguistically responsive systems and services. The catalogue includes books, articles, videos, and other useful resources—most of which are available free of charge.

The resource catalogue is organized into three volumes, each with a special focus. A few resources are included in more than one volume, but most are not.

- **Volume One: Dual Language Learning** provides information to support Head Start programs working to maximize the development and potential of dual language learners (DLLs) and their families. Catalogue entries showcase resources and practices on topics such as teaching strategies, assessment of DLLs, and supporting culturally and linguistically diverse programs.

- **Volume Two: Native and Heritage Language Preservation, Revitalization, and Maintenance** provides information to support Head Start programs working to preserve, revitalize, and/or reclaim American Indian, Alaska Native, Pacific Island, and other heritage languages. Catalogue entries showcase resources and practices on topics such as early childhood language nests, the use of technology in language learning, immersion preschool programs, and culturally responsive curricula.

- **Volume Three: Cultural Responsiveness** provides information to support Head Start programs in developing culturally competent and responsive practices. Catalogue entries showcase resources and practices on topics such as culturally responsive teaching strategies, working with culturally diverse families and communities, and infusing family cultures across the curriculum.

New resources will continue to be added to each volume of the catalogue. Resource recommendations are welcomed and can be emailed to the NCCLR at ncclinfo@edc.org.
Organization
The resources in *Volume One: Dual Language Learning* and *Volume Three: Cultural Responsiveness* are organized into four sections: Education Strategies and Promising Practices; Family or Community Involvement; Program Systems, Policies and Procedures; and Benefits, Impacts and Effects.

The resources in *Volume Two: Native and Heritage Language Preservation, Revitalization, and Maintenance* are organized into three sections: Education Strategies and Promising Practices; Family or Community Involvement; and Program Systems, Policies, and Procedures.

Resources are listed alphabetically by title in the table of contents for each section. Users may browse titles or search for specific words, including names. (See instructions in Technical Notes on pages 58 and 59.)

Resource Entries
Each resource entry includes the following information:

- Description of the resource content
- Language (or languages) in which the resource is written or available
- Free or for purchase information
- Research type (evidence-based practice or research)
- Source where the resource is found on the Internet or where it can be acquired
- Reference with basic information about the publication such as the author, date of publication, and publisher or source
- Related documents of importance or interest, when applicable
- Comments on resource, when applicable
- Resource type
- The Head Start Child Development and Early Learning Framework domains that the resource supports, if applicable
- Audience for whom the resource may be particularly useful
- Head Start program type for which the resource is most relevant
Categories Key
Each of the resources in the catalogue is categorized by (1) resource type (2) The Head Start Child Development and Early Learning Framework (HSCDELF) domains, (3) audience, (4) Head Start program type, and (5) research type.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
<th>Research Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Identifies the type of resource:</td>
<td>Identifies audiences (roles) to whom the resource may be particularly useful:</td>
<td>Identifies the Head Start program type for which the resource is most relevant:</td>
<td>Identifies the type of research the resource is based on:</td>
</tr>
<tr>
<td>• Article</td>
<td>• Families</td>
<td>• EHS (Early Head Start, 0–3 years)</td>
<td>• Evidence-based Practice: Those developed by individuals and organizations that have proven useful to the ECE community</td>
</tr>
<tr>
<td>• Assessment Tool</td>
<td>• Board &amp; Policy Council</td>
<td>• HS (Head Start, 3–5 years)</td>
<td>• Research: Quantitative and qualitative studies that have been published—most of which have been peer reviewed for validity</td>
</tr>
<tr>
<td>• Book</td>
<td>• Directors &amp; Managers</td>
<td>• MSHS (Migrant and Seasonal Head Start, 0–5 years)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Booklet/Brochure</td>
<td>• Education &amp; Literacy Managers</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Brief</td>
<td>• Education Staff</td>
<td>• AIAN HS (American Indian-Alaska Native Head Start, 3–5 years)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Curriculum Resource</td>
<td>• Family Services Staff</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Government Publication</td>
<td>• Health &amp; Disabilities Staff</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Head Start Publication</td>
<td>• Community Partners</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Other Resource Type</td>
<td>• T/TA Providers</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Paper</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Report</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Training</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Video</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Website</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

HSCDELF Domains
Identifies The Head Start Child Development and Early Learning Framework domains that the resource supports:
• Physical Development & Health
• Social & Emotional Development
• Creative Arts Expression
• Approaches to Learning
• Language Development
• Literacy Knowledge & Skills
• Logic & Reasoning
• Mathematics Knowledge & Skills
• Science Knowledge & Skills
• Social Studies Knowledge & Skills
• English Language Development
To Use the Search Feature
Download and use Adobe Reader 9.5 or higher. The Adobe Reader search feature (also called Full Reader Search) allows you to search for part of a word, a complete word, or a phrase found in the catalogue.

Search options
- Whole Word Only finds the entire word entered, not portions of the word. For example, the word “child” would not be highlighted if you entered the word “children” to find. The search feature will locate hyphenated text regardless of the use of hyphens in the search box.
- Case Sensitive finds words that contain exactly the same capitalization as you enter in the Find dialog box.

To find a word or phrase
There are two ways to search for a word or phrase in the catalogue.

1. Using the Find feature:
   - Enter the name, word or phrase you wish to find in the Find box at the top right of the PDF. When the program finds the text, it is displayed with the text highlighted.
   - It is not necessary to include hyphens in the Find What text box. The Find tool will locate hyphenated text regardless of the use of hyphens in the text box.
   - Click the forward arrow to find the next occurrence of the word or phrase or the back arrow to find the text on earlier pages.

2. Using the Search feature:
   - Click on Edit in the Adobe Reader menu bar.
   - Click on “Search.”
   - Enter the name, word or phrase you wish to find in the text box in the search window to the left of the PDF.
   - Click “Search.” When the program finds the word or phrase in the catalogue the page containing the text is displayed with the text highlighted. The search results will also be listed in the “results” box in the search window.
   - Click “New Search” to find the next occurrence of the word or phrase.

Note: You can also access the Search feature via the Find box.
   - Click on the down arrow next to the Find box (right-hand corner of PDF window).
   - Click on “Open Full Reader Search.”
   - Continue with steps 3–5 above.
To Use the Bookmarks Feature
The Bookmarks feature allows you to select the page you wish to view in this catalogue. It is similar to a table of contents.

To use bookmarks:
• Open catalogue in Adobe Acrobat Reader.
• Look for the bookmarks menu on the left side of the PDF window. If it is not visible, click the Bookmarks icon tab to display bookmarks.
• Click the bookmark text to go to your desired page.
• If a plus sign (+) appears to the left of the bookmark, click the plus sign to show (or the minus sign to hide) lower-level bookmarks.
• To hide the bookmarks again, click the Bookmarks icon tab.

To adjust the width of the Bookmarks window:
• Click and drag the right vertical border of the Bookmarks window to the right to increase the width of the window and to the left to decrease it.
Education Strategies and Promising Practices

These resources provide educational strategies and promising practices that have proven to be effective for use with young children.

Contents

Aboriginal Young Children’s Language and Literacy Development: Research Evaluating Progress, Promising Practices, and Needs. ........................................... 4
Advocates for Indigenous California Language Survival. .......................................................... 4
‘Aha Pūnana Leo: Hawaiian Language Nest Movement. .......................................................... 5
Alaska Native Language Center. ............................................................................................. 5
The American Folklife Center. ............................................................................................... 6
American Indian and Alaska Native School Readiness. .......................................................... 6
American Indian Language Development Institute. ............................................................... 7
Anishinaabek Mushkegowuk Onkwehonwe (AMO) Language Commission of Ontario. ........ 7
Awakening Our Languages. ..................................................................................................... 8
Blackfoot Language Groups. .................................................................................................... 8
The Blood Runs Through Every One of Us and We Are Stronger for It: The Role of Head Start in Promoting Cultural Continuity in Tribal Communities. ................. 9
Breath of Life Workshop. ........................................................................................................ 9
Building the Pathway of Change Workbook. ......................................................................... 10
Center for Applied Linguistics. ............................................................................................... 10
Consortium of Indigenous Language Organizations (CILO). .................................................. 11
Consortium of Indigenous Language Organizations (CILO) Workshops. ............................... 11
The Contribution of Indigenous Heritage Language Immersion Programs to Healthy Early Childhood Development. ............................................................... 12
The Curriculum Belongs to the Community: Curriculum Planning and Development for Tlingit and Haida Young Children. .............................................................. 12
The Development of a Curriculum Toolkit with American Indian and Alaska Native Communities. ........................................................................................................... 13
Disappearing Languages: Enduring Voices—Documenting the Planet’s Endangered Languages. ............................................................................................................. 13
Earth and Sky: The Place of the Myaamiaki. ........................................................................... 14
Effective Early Education Programs That Promote Learning the English Language and Tribal Languages and Cultures. ........................................................................ 14
Endangered Cultures, Endangered Languages (YouTube Channel). .................................... 15

Contents continued next page
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ethnologue: Languages of the World</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Family Feathers—Understanding and Guiding Your Preschool Child:</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Tips and Tools from Parents, Professionals, and Elders</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>First Speakers: Restoring the Ojibwe Language</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>Four Successful Indigenous Language Programs</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>The Future of Inuktitut in the Face of Majority Languages:</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Bilingualism or Language Shift?</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>The Green Book of Language Revitalization in Practice</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Guidelines for Strengthening Indigenous Languages</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Head Start: An Avenue to Revitalize a Language</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>Heritage Languages in America</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>How to Tell the Difference—A Guide For Evaluating Children’s Books for Anti-Indian Bias</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>I Kumu; I Lala: “Let There Be Sources; Let There Be Branches”—</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>Teacher Education in the College of Hawaiian Language</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kanatsiohareke, Language and Survival</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Lakota Language Consortium</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>Lakota Lessons: The Silent Way (YouTube)</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Languages and Tribal Sovereignty: Whose Language Is It Anyway?</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Nā Honua Mauli Ola: Hawai‘i Guidelines for Culturally Healthy and Responsive Learning Environments</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Native American Language Immersion: Innovative Native Education for Children and Families</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>Native American Language Preservation Summit</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Northwest Indian Language Institute</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Northwest Indian Languages Benchmarks</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>Online Dictionary Resources for Alaska Native Languages</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>“Our Beloved Cherokee”: A Naturalistic Study of Cherokee Preschool Language Immersion</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Our Children, Our Ways: Early Childhood Education in First Nations and Inuit Communities</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>Oyate Criteria for Evaluating Books</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Pacific Early Literacy Resource Kit</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Preschool Immersion Education for Indigenous Languages:</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>A Survey of Resources</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Raising a Child in the Pūnana Leo: Everyone (Men and Women) Play an Important Role</td>
<td>28</td>
</tr>
<tr>
<td>Reaching Native Children and Families: Early Education for American Indian and Alaska Native Children in Rural America</td>
<td>29</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Contents continued next page
### Aboriginal Young Children’s Language and Literacy Development: Research Evaluating Progress, Promising Practices, and Needs

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This report summarizes information about the language and literacy development of Aboriginal children in Canada. It includes views from Aboriginal elders, parents, early childhood educators, and speech pathologists and emphasizes the importance of strategically supporting these children’s heritage language and culture and the impact of early childhood services and parent training. It provides overviews of early language programs and approaches.</td>
<td>Paper Report</td>
<td>Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills; Social Studies Knowledge &amp; Skills; English Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
[http://ecdip.org/docs/pdf/CLLRNet%20Feb%202008.pdf](http://ecdip.org/docs/pdf/CLLRNet%20Feb%202008.pdf)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
Although this is a Canadian resource with Canadian Head Start and early education programs in mind, many findings and recommendations apply to AIAN Head Start, Head Start, EHS, and child care programs in the United States.

### Advocates for Indigenous California Language Survival

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>These training workshops and conferences of the Advocates for Indigenous California Language Survival (e.g., Breath of Life workshops, biennial Language of Life conference, Master Apprentice Language Learning Program) assist California Indian communities and individuals in keeping their languages alive.</td>
<td>Training</td>
<td>Language Development</td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### ʻAha Pūnana Leo: Hawaiian Language Nest Movement

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website provides a brief history of the early childhood language nest movement in Hawaii. It showcases challenges that have been overcome, approaches and policies implemented, as well as positive outcomes for children and families participating in the programs. Collaborations with other language revitalization projects, including the Māori language revival in New Zealand, are also highlighted.</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English; some resources in Hawaiian**

**Free**

**Research Type** Evidence-based Practice

**Source** [http://www.ahapunanaleo.org](http://www.ahapunanaleo.org)


**Related Documents**

**Comments**

---

### Alaska Native Language Center

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website features research and documentation on the 20 native languages of Alaska and is a major site for the study of Eskimo and Northern Athabascan languages. The website includes extensive native language resources, including readers, stories, dictionaries, and more.</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English; Eskimo and Northern Athabascan languages**

**Free**

**Research Type** Evidence-based Practice

**Source** [http://www.uaf.edu/anlc/](http://www.uaf.edu/anlc/)


**Related Documents**

**Comments**
**The American Folklife Center**

This collection of The American Folklife Center, within the Library of Congress website, includes more than three million photographs, manuscripts, audio recordings, and video clips. These resources document traditional cultures worldwide, including many tribal languages. It is America’s first national archive of traditional life and one of the oldest and largest repositories of its kind in the world.

**English, with access to multiple languages**

**Free**

- **Source**
  - Website: http://www.loc.gov/folklife/archive.html

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Reference**

**Related Documents**
- The Breath of Life Archival Institute for Indigenous Languages, a two-week summer institute, assists tribal representatives in using the Folklife Archives to research their own tribal languages: http://www.endangeredlanguagefund.org/BOL_faqs.php.

**Comments**
- Visitors to the site can search the archives online to see the resources available. Archived materials may be accessed at the Library of Congress in Washington, DC.

---

**American Indian and Alaska Native School Readiness**

This paper (pgs. 100–113 in Rural Early Childhood Report No. 2) explores how early childhood programs must be structured to prepare American Indian and Alaska Native (AIAN) children with fundamental skills needed to enter school and whether early childhood programs and activities are effective in promoting school readiness for AIAN children. The paper discusses implications for future research.

**English**

**Free**

- **Source**

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### American Indian Language Development Institute

**Description**

These trainings, sponsored by the American Indian Language Development Institute (AILDI), are dedicated to mobilizing efforts to document, revitalize, and promote indigenous languages and reinforce the processes of intergenerational language transfer. AILDI conducts ongoing outreach, training, and collaborative partnerships with educators, schools, and indigenous communities nationally and internationally. Training opportunities include several summer programs through the University of Arizona.

**For Purchase**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELFL Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Training</td>
<td>Language</td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education</td>
<td>All</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Development</td>
<td>&amp; Literacy Managers; Education Staff; Family</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Services Staff; Community Partners; T/TA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Providers</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**

Evidence-based Practice

**Source**

[http://aildi.arizona.edu/](http://aildi.arizona.edu/)

**Reference**


**Related Documents**

**Comments**


### Anishinaabek Mushkegowuk Onkwehonwe (AMO) Language Commission of Ontario

**Description**

This website features more than 80 free and for-purchase resources, which are in one of 13 languages from the First Civilizations of Oniatari’io (Ontario). The website’s clearinghouse of books, CDs, and DVDs is searchable by language and by education level, including early learning.

**For Purchase**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELFL Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Website</td>
<td>Language</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Development</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Creative Arts</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Exploration</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**

Evidence-based Practice

**Source**

[http://www.amolco.ca/resources](http://www.amolco.ca/resources)

**Reference**


**Related Documents**

**Comments**
**Awakening Our Languages**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This ten-volume collection of handbooks, published by the Indigenous Language Institute (ILI), includes the findings of an in-depth analysis of tribal language programs across the nation. Each volume in the series addresses such important topics as program planning, materials and curriculum design, understanding teachers and learners, program evaluation, and more.</td>
<td>Booklet/ Brochure</td>
<td></td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.illinative.org/Marketplace/Handbooks.html

**Reference**

**Related Documents**
The original paper that this series is based on can be found at http://jan.ucc.nau.edu/jar/ILAC/ILAC_13.pdf.

**Comments**

---

**Blackfoot Language Groups**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website features an online Blackfoot language dictionary and provides a pronunciation guide, grammar, vocabulary, and a resource list on the Blackfoot language.</td>
<td>Website</td>
<td></td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.umt.edu/ling/BLG/BlackfootDictionary/home.html

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
**The Blood Runs Through Every One of Us and We Are Stronger for It: The Role of Head Start in Promoting Cultural Continuity in Tribal Communities**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This multiple case study examines the former American Indian Program Branch Head Start directors’ perceptions of the role their program plays in preserving cultural integrity in tribal communities. Of interest are the unique aspects of the tribal customs of child rearing and early childhood educational practices within each community and directors’ visions of how Head Start contributes to the future of children.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**

**Source**

[http://digitalcommons.unl.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1018&context=famconfacpub&sei-redir=1#search="The+Blood+Runs+Through+Every+One+of+Us+and+We+Are+Stronger+for+It"](http://digitalcommons.unl.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1018&context=famconfacpub&sei-redir=1#search="The+Blood+Runs+Through+Every+One+of+Us+and+We+Are+Stronger+for+It")

**Reference**

Willis, L. M., & Edwards, C. P. (1999). The blood runs through every one of us and we are stronger for it: The role of Head Start in promoting cultural continuity in tribal communities. Retrieved from DigitalCommons@University of Nebraska-Lincoln website: [http://digitalcommons.unl.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1018&context=famconfacpub&sei-redir=1#search="The+Blood+Runs+Through+Every+One+of+Us+and+We+Are+Stronger+for+It"](http://digitalcommons.unl.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1018&context=famconfacpub&sei-redir=1#search="The+Blood+Runs+Through+Every+One+of+Us+and+We+Are+Stronger+for+It")

**Related Documents**

**Comments**

**Breath of Life Workshop**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This biennial workshop is sponsored by the Advocates for Indigenous California Language Survival and the University of California-Berkeley for California Indians whose languages have no fluent speakers. The goal is for participants to access, understand, and research materials on their languages and to use them for language revitalization.</td>
<td>Training</td>
<td>Families; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>All</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**

**Evidence-based Practice**

**Source**


**Reference**


**Related Documents**

**Comments**

This workshop is held every other year, on even-numbered years. Some scholarships are available.
### Building the Pathway of Change Workbook

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This 18-page workbook guides programs to become more culturally responsive through stages of quality improvement. The step-by-step approach to planning for programmatic change is open-ended enough to support any goal, from language revitalization efforts to redesigning curriculum or assessment practices.</td>
<td>Training</td>
<td></td>
<td>Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; T/TA Providers</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type** Evidence-based Practice  
**Source** [http://www.ahsabc.net/files/building_the_pathway_of_change.pdf](http://www.ahsabc.net/files/building_the_pathway_of_change.pdf)


**Related Documents**

This Aboriginal Head Start Association of British Columbia site also features a number of resources for purchase, such as tools for culturally relevant curriculum design and strategies for involving elders. Available at [http://www.ahsabc.net/viewcategory/17](http://www.ahsabc.net/viewcategory/17).

**Comments**

Type “heritage languages” in the website’s search bar.

### Center for Applied Linguistics

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website provides comprehensive information on heritage languages: briefs, voices from the community, and a searchable database of heritage language programs. The site also provides links to additional resources, including books, other websites, and articles.</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development; English Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Health &amp; Disabilities Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type** Evidence-based Practice  
**Source** [http://www.cal.org](http://www.cal.org)


**Related Documents**

Heritage Languages in America, a featured topic of CAL found at: [http://www.cal.org/heritage/index.html](http://www.cal.org/heritage/index.html)

**Comments**

Type “heritage languages” in the website’s search bar.
### Consortium of Indigenous Language Organizations (CILO)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The website is a partnership of four organizations, all working to support indigenous language preservation and intergenerational transmission of cultural knowledge and heritage through training and technical assistance. The organizations’ Language Immersion for Native Children (LINC) project and workshops may be of particular interest to language preservationists. English Free</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development; Social Studies Knowledge &amp; Skills</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.iilinative.org/cilo/index.html

**Reference**

**Related Documents**
A catalogue of workshops focused on language immersion programming for children, including preschoolers, is available at http://www.iilinative.org/cilo/CILOCatalog.pdf.

**Comments**
The four CILO partners include the Indigenous Language Institute, Advocates for Indigenous California Language Survival, American Indian Language Development Institute, and the Oklahoma Native Language Association.

---

### Consortium of Indigenous Language Organizations (CILO) Workshops

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>These various trainings and workshops are offered by the Consortium of Indigenous Language Organizations and focus on language preservation and revitalization. Workshops are offered at locations throughout the country (Arizona, California, New Mexico, Oklahoma, and other states) and may also be delivered in other communities by request of a tribe or group. Various Languages For Purchase</td>
<td>Training</td>
<td>Language Development</td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.iilinative.org/cilo/Workshops.html

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### The Contribution of Indigenous Heritage Language Immersion Programs to Healthy Early Childhood Development

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article discusses research on the contribution of heritage language programs to early childhood and community development among the First Nations communities in British Columbia. The article also discusses implications for practice, policy, and future research.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Resource

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

### The Curriculum Belongs to the Community: Curriculum Planning and Development for Tlingit and Haida Young Children

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article briefly describes the curriculum planning framework that the Central Council of the Tlingit and Haida Indian Tribes of Alaska Head Start developed. This framework is grounded in community values, set in the societal context of the tribes, and rooted in the rhythms of community life.</td>
<td>Article</td>
<td>English</td>
<td>Families; Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Health &amp; Disabilities Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice
  - Source: [http://main.zerotothree.org/site/PageServer?pagename=est_journal_index_archives](http://main.zerotothree.org/site/PageServer?pagename=est_journal_index_archives)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### The Development of a Curriculum Toolkit with American Indian and Alaska Native Communities

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article explains the creation of the <em>Growing and Learning with Young Children</em> curriculum toolkit. The toolkit was designed to give American Indian and Alaska Native early childhood educators working in a variety of settings the framework for developing a research-based, developmentally appropriate, tribally specific curriculum for use with young native children. The article explains challenges in implementing the toolkit.</td>
<td>Article</td>
<td></td>
<td>Board &amp; Policy Council; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
http://www.springerlink.com/content/4844x13h85450443/

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

### Disappearing Languages: Enduring Voices—Documenting the Planet’s Endangered Languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website (within the larger National Geographic website) showcases a project aimed at documenting endangered languages and preventing language extinction. The site features nine digital stories and books created by indigenous people.</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development; Creative Arts Exploration</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
http://travel.nationalgeographic.com/travel/enduring-voices/

**Reference**

**Related Documents**
Additional examples of digital stories and print books can be found on the Indigenous Language Institute website: http://www.ilinative.org/share/repository.html.

**Comments**
### Earth and Sky: The Place of the Myaamiaki

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This curriculum, supported by the Miami Tribe of Oklahoma and NASA, explores the Earth and Sky from a Myaamia perspective. It includes stories and activities intended to be a family learning experience, supported by an interactive website with sound clips of Myaamia words and phrases, along with links to an interactive map. English, Myaamia Free</td>
<td>Curriculum Resource</td>
<td>Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills; Science Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Families; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff</td>
<td>HS; MSHS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

### Effective Early Education Programs That Promote Learning the English Language and Tribal Languages and Cultures

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This paper (pgs. 55–78 in Rural Early Childhood Report No. 2) examines promising practices in early childhood education programs and activities that promote the effective use of English as a primary and/or secondary language and in programs that develop and preserve American Indian and Alaska Native language and culture. The paper discusses innovative systems, public policy, and future research. English Free</td>
<td>Paper Report</td>
<td>Language Development; English Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://ruralec.msstate.edu/reports/AI-AN-report.pdf

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Endangered Cultures, Endangered Languages (YouTube Channel)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This YouTube channel is managed by a Nez Perce linguist, anthropologist, filmmaker, and language teacher who administers the Indigenous Languages and Technology listserv. It includes short videos in many indigenous languages for classroom use, films about endangered language issues and programs, and teaching films. (Video length varies 3–15 min.) Oneida; Ho-Chunk; Tuscarora; Salish; Anishinaabemowin; Lakota; Hopi; other indigenous languages; English</td>
<td>Video</td>
<td>Language Development</td>
<td>Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.youtube.com/user/weyiiletpu

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
Users can look at a wide array of videos from all over the world, including many on Native American language preservation. Several are geared toward children through puppetry, animation, and story-telling.

### Ethnologue: Languages of the World

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This comprehensive reference volume catalogues all known living languages in the world today (6,909 language descriptions and 41,186 languages and dialects). The Ethnologue has been an active research project for more than fifty years, to which thousands of linguists and other researchers all over the world have contributed. English</td>
<td>Book</td>
<td>Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Resource

**Source**
http://www.ethnologue.com

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
Hard copies of the book are also available for purchase.
### Family Feathers—Understanding and Guiding Your Preschool Child: Tips and Tools from Parents, Professionals, and Elders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This video series (on DVD), produced by the Tlingit and Haida Head Start Program, offers parents of preschool-age children culturally relevant solutions to many of the challenges parents face. The series combines practical advice from Tlingit and Haida parents and elders along with research on how preschool-age children grow and develop best. (Video length varies 15–30 min.)</td>
<td>Video</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
Tlingit and Haida Head Start program; phone 1-907-463-7153. Ask for Dayna Focht, Child Development Coordinator.

**Reference**

**Related Documents**
There is a companion video series geared toward parents with babies called *Parent’s Journal—Understanding Your Baby: Tips and Tools from Parents, Professionals and Elders*, available from the same source.

**Comments**
The Tlingit & Haida Head Start website is found at [http://www.ccthita.org/services/family/headstart/index.html](http://www.ccthita.org/services/family/headstart/index.html).

**Note:** Orders must be placed by telephone.

### First Speakers: Restoring the Ojibwe Language

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This public television website contains information about Ojibwe language revitalization efforts. A highlight of the site is an inspiring and informative hour-long television program featuring elders, professionals from early childhood programs, scholars, and Ojibwe speakers all working together to preserve a heritage language.</td>
<td>Website</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
[http://www.tpt.org/?a=productions&id=3](http://www.tpt.org/?a=productions&id=3)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
## Four Successful Indigenous Language Programs

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This chapter (pgs. 248–262) in <em>Teaching Indigenous Languages</em> (papers from the 4th Annual Stabilizing Indigenous Languages Symposium) compares Cree, Hualapai, Māori, and Hawaiian indigenous language programs; discusses implications for other language groups in creating their own programs; concludes that successful programs link language and culture, teaching materials, community support, and parent involvement; and describes positive outcomes, beyond language learning.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers</td>
<td>All</td>
</tr>
<tr>
<td>English Free</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
- [http://jan.ucc.nau.edu/~jar/TILpi.pdf](http://jan.ucc.nau.edu/~jar/TILpi.pdf)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

## The Future of Inuktitut in the Face of Majority Languages: Bilingualism or Language Shift?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article examines the existing literature on bilingual Inuit children to explore the prospects for the survival of Inuktitut, given the increase in the use of English in Inuit regions.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development; English Language Development</td>
<td>T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td>English For Purchase</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Resource

**Source**
- [http://journals.cambridge.org/action/displayAbstract?fromPage=online&aid=1045480](http://journals.cambridge.org/action/displayAbstract?fromPage=online&aid=1045480)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
## The Green Book of Language Revitalization in Practice

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This edited book contains extensive information about supporting and revitalizing the many languages that are threatened with extinction worldwide. It discusses a variety of approaches to language revitalization and focuses on model programs and promising practices.</td>
<td>Book</td>
<td>Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills; English Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**

- **Resource**

**Reference**


**Related Documents**

**Comments**

This booklet offers practical guidelines that could be used by other Tribal, Alaska natives, and Pacific Islanders to develop their own guidelines and language policies.

## Guidelines for Strengthening Indigenous Languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This 28-page booklet, adopted by the Assembly of Alaska Native Educators, was created to help local Alaskan language committees make recommendations regarding heritage language in their communities. It includes guidelines for native elders, parents, aspiring language learners, native communities and organizations, educators, and more. It also includes links to numerous resources.</td>
<td>Booklet/ Brochure</td>
<td>Social &amp; Emotional Development; Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills; Social Studies Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**

- **Evidence-based Practice**

**Source**


**Reference**


**Related Documents**

Copies can also be ordered from ANKN offices at 907-474-1902 or [emailpublications@ankn.uaf.edu](mailto:emailpublications@ankn.uaf.edu).

**Comments**

This booklet offers practical guidelines that could be used by other Tribal, Alaska natives, and Pacific Islanders to develop their own guidelines and language policies.
### Head Start: An Avenue to Revitalize a Language

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article in <em>Head Start Bulletin #78</em> (pgs. 39–42) describes how the Cherokee Nation Head Start supports the preservation of Cherokee language, history, and culture with community collaboration, Cherokee language curriculum, and professional development. Families participate as language learners and through education meetings. The article identifies strategies other Head Start programs might use to support native language and culture.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Research Type
Evidence-based

#### Source

#### Reference

#### Related Documents

#### Comments

### Heritage Languages in America

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website promotes the maintenance and development of heritage languages. Resources on the site spotlight heritage language programs, videos, research articles and books, policy statements, briefs, advice, and more. Resources are available in numerous languages, including Chinese, Japanese, Korean, Spanish, Arabic, Croatian, Hindi, Urdu, Tagalog, Czech, Russian, and others. The site also includes a Heritage Language programs database.</td>
<td>Website</td>
<td>All</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Research Type
Evidence-based

#### Source
http://www.cal.org/heritage/research/index.html

#### Reference

#### Related Documents
Center for Applied Linguistics website found at: http://www.cal.org

#### Comments
### How to Tell the Difference—A Guide For Evaluating Children’s Books for Anti-Indian Bias

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This guide contains basic criteria for selecting for children books that are free of anti-Indian bias.</td>
<td>Other Resource Type</td>
<td></td>
<td>Families; Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

### I Kumu; I Lala: “Let There Be Sources; Let There Be Branches”—Teacher Education in the College of Hawaiian Language

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article focuses on the historical development of the Kahuawaiola Indigenous Teacher Education Program, a program taught in the Hawaiian language. The article describes in detail the features of the program and discusses the program’s history, future direction, and national and international connections.</td>
<td>Article</td>
<td></td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
[http://jaie.asu.edu/subscribe.html](http://jaie.asu.edu/subscribe.html)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Kanatsiohareke, Language and Survival

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article describes the revitalization of the languages of the Mohawks from central New York State. Especially relevant to peoples using Haudenosaunee/Iroquois languages, the article discusses maintaining, protecting, using, and teaching native languages as a foundation of culture.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Article</td>
<td></td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Research Type</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Reference</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Related Documents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Comments</td>
</tr>
<tr>
<td>Some resources are also available for purchase.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Lakota Language Consortium

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website is devoted to teaching the Lakota language and to housing resources for both teachers and children. Some of the materials are free and some are for purchase (picture books, CDs, textbooks, posters, etc).</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Website</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Research Type</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Reference</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Related Documents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Comments</td>
</tr>
<tr>
<td>Some resources are also available for purchase.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**Lakota Lessons: The Silent Way (YouTube)**

These nine Lakota/Dakota language lessons on YouTube showcase the use of a teaching strategy called *The Silent Way*. *The Silent Way* is learner-centered and uses manipulatives and problem-solving to support comprehension and vocabulary acquisition. The strategy places a strong emphasis on the learner practicing and using the target language almost immediately. (Video length varies 3–8 min.)

**Lakota; Dakota**

**Free**

**Source**
http://www.youtube.com/watch?v=PxjMhi6jV2E

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
The Silent Way is a “for purchase” curriculum. For more information visit http://educationalssolutions.com/the-silent-way/introduction?menuId=100&ms=3.

---

**Languages and Tribal Sovereignty: Whose Language Is It Anyway?**

This article argues that Pueblo languages should not be dealt with as other languages in schools. Pueblo culture, history, and politics have evolved within a different way of thinking about language and require unique educational solutions. The article discusses how, in order to find these solutions, Pueblo communities and schools must develop partnerships founded on mutual respect.

**English**

**For Purchase**

**Source**
http://www.tandf.co.uk/journals/titles/00405841.asp

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Nā Honua Mauli Ola: Hawai‘i Guidelines for Culturally Healthy and Responsive Learning Environments

**Description**

These cultural guidelines were developed with the belief that continued learning and practice of the Hawaiian language and culture is a fundamental prerequisite for nurturing culturally healthy and responsive citizens and contributes to the growth and harmony of the community. The guidelines focus on teaching and learning through the Hawaiian language instead of about it.

**Hawaiian, English**

**Free**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Book</td>
<td>Language Development; Social Studies Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**

Evidence-based Practice

**Source**

[www.olelo.hawaii.edu/olelo/nhmo.php](http://www.olelo.hawaii.edu/olelo/nhmo.php)

**Reference**


**Related Documents**


**Comments**

This document is not specific to early childhood. However, it is an excellent resource of general guidelines that apply to organizations serving all age levels.

### Native American Language Immersion: Innovative Native Education for Children and Families

**Description**

This 93-page book from the American Indian College Fund provides a broad overview of language immersion projects and programs for children and families. It includes rationale, analysis, and descriptions of native language education. The document is easy to read and showcases many real-life examples of language immersion programs, as well as logistical information.

**English**

**Free**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Book</td>
<td></td>
<td>Education &amp; Literacy Managers; Education Staff</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**

Evidence-based Practice

**Source**


**Reference**


**Related Documents**

**Comments**

Areas of special interest may be the description of two language immersion preschool programs, the overview of Hawaiian language immersion programs, and the culture and language camps.
### Native American Language Preservation Summit

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This annual training is sponsored by the Falmouth Institute to explore the complex relationships between native languages, cultures, and identities. Through this training, language experts, scholars, preservation activists, and instructors prepare participants for future initiatives and help to augment existing programs.</td>
<td>Training</td>
<td>Approaches to Learning; Language Development; Social Studies Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Families; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>All</td>
</tr>
<tr>
<td>Various Languages</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>For Purchase</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**  
Evidence-based Practice  

**Source**  
http://www.falmouthinstitute.com/

**Reference**  

**Related Documents**

**Comments**

---

### Northwest Indian Language Institute

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>These trainings by the Northwest Indian Language Institute (NILI) provide native language teachers and community members with coaching and instruction in language teaching, materials and curriculum development, benchmarks creation, and linguistics. With tribal partners, NILI supports and strengthens language preservation efforts by establishing collaborative, ongoing projects that meet the specific needs and desires of each language community.</td>
<td>Training</td>
<td>Language Development</td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td>Various Languages</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>For Purchase</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**  
Evidence-based Practice  

**Source**  
http://pages.uoregon.edu/nwili/

**Reference**  

**Related Documents**

**Comments**
# Northwest Indian Languages Benchmarks

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELFL Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This set of benchmarks, created by the Northwest Indian Language Institute, describes six distinct levels of native language proficiency, from &quot;beginning&quot; to &quot;master&quot; speaker. Native language benchmarks may help parents, teachers, and students understand what is needed to move toward proficiency in a native language.</td>
<td>Assessment Tool</td>
<td>Language Development</td>
<td>Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English**

**Free**

**Source**
http://pages.uoregon.edu/nwili/language-proficiency-benchmarks

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
The level 1–6 benchmark documents on this website may be useful for hiring purposes, individual professional development plans, program evaluation, or other areas where growth in native language proficiency is being tracked.

---

# Online Dictionary Resources for Alaska Native Languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELFL Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This webpage of online dictionaries from the Alaska Native Language Archive collection makes many language dictionaries available in searchable PDF documents and others available in web-accessible forms. Some dictionaries may also be purchased as books from the Alaska Native Language Center.</td>
<td>Other Resource Type</td>
<td>Language Development</td>
<td>Families; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; T/TA Providers</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English and multiple Alaska Native languages**

**Free**

**Source**
http://www.uaf.edu/anla/collections/dictionaries/

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### “Our Beloved Cherokee”: A Naturalistic Study of Cherokee Preschool Language Immersion

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article presents a case study of a Cherokee preschool language immersion program—Tsalagi Ageyui: “Our Beloved Cherokee.” A naturalistic inquiry into the micro- and macrosociocultural dimensions of reversing Cherokee language shift, the study reveals that, of all Cherokee Nation language programs, Tsalagi Ageyui holds the greatest potential to increase intergenerational, mother-tongue transmission in the home, family, neighborhood, and community.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Education &amp; Literacy Managers; T/TA Providers</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

### Our Children, Our Ways: Early Childhood Education in First Nations and Inuit Communities

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This series of six videos and guides, based on early childhood curriculum areas, include images from quality child care programs in diverse First Nations and Inuit communities. Elders, parents, and caregivers share thoughts on developing programs that reflect the values, experiences, languages, and priorities of their communities. (Video length varies 15–19 min.)</td>
<td>Video</td>
<td>All</td>
<td>Families; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://bookstore.rrc.mb.ca/redriver/shop_product_detail.asp?catalog%5Fgroup%5Fid=LTI&catalog%5Fgroup%5Fname=U2VhcmNoIFJlc3VsdHM&catalog%5Fid=0&catalog%5Fname=U2VhcmNoIFJlc3VsdHM&pf%5Fid=100603774&product%5Fname=T3VyIENoaWxkcmVuIE91

**Reference**

**Related Documents**
Guides accompany the videos.

**Comments**
### Oyate Criteria for Evaluating Books

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This guide is a companion to “How to Tell the Difference—A Guide for Evaluating Children’s Books for Anti-Indian Bias.”</td>
<td>Other Resource Type</td>
<td>Other Resource Type</td>
<td>Families; Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Community Partners</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type** Evidence-based Practice  
**Comments**

### Pacific Early Literacy Resource Kit

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This web-based resource kit was developed through research and collaboration with early literacy teachers in U.S. Affiliated States of the Pacific. It includes curriculum resources, such as alphabet charts and children’s books in nine Pacific Island languages, as well as strategies for teachers, families, administrators, and policy makers.</td>
<td>Curriculum Resource</td>
<td>Curriculum Resource</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type** Evidence-based Practice  
**Source** [http://www.prel.org/toolkit/index.htm](http://www.prel.org/toolkit/index.htm)  
**Related Documents** There are 10 Early Reader books (K–3) in nine Pacific languages and English in PDF and audio (MP3) files free on the site at [http://www.prel.org/products/re_/earlyreaders/index.html](http://www.prel.org/products/re_/earlyreaders/index.html).  
**Comments** The contents of this website are geared toward children K–2. Tools, activities, and family information may need to be adapted for younger learners.
**Preschool Immersion Education for Indigenous Languages: A Survey of Resources**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article reviews literature about preschool immersion education for indigenous languages, including information about existing programs and other relevant resources.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>For Purchase</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.lights.ca/sifc/cjne.htm

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

---

**Raising a Child in the PūnanaLeo: Everyone (Men and Women) Play an Important Role**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article briefly describes the Hawaiian Pūnana Leo preschool total immersion programs and debunks some of the myths surrounding the involvement of men in the Pūnana Leo programs.</td>
<td>Article</td>
<td></td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td>English; Hawaiian</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Free</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Reaching Native Children and Families:
*Early Education for American Indian and Alaska Native Children in Rural America*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article outlines some of the challenges of educating young American Indian and Alaska Native children and provides a brief history of these challenges, along with suggestions for developing curricula.</td>
<td>Article</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Research Type
Evidence-based Practice

#### Source
http://www.zerotothree.org/

#### Reference

### Reading Tip Sheets for Parents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>These one-page Reading Tip Sheets offer easy ways for parents to help children become successful readers. Although they are divided by children's ages, many of them can be used with children at various ages and stages.</td>
<td>Other Resource Type</td>
<td>Literacy Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Families; Education &amp; Literacy Managers; Family Services Staff</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Research Type
Resource

#### Source
http://www.colorincolorado.org/guides/readingtips

#### Reference

#### Related Documents

#### Comments
Tip Sheets for parents of babies and toddlers are available only in English and Spanish; those for parents of children in preschool through third grade are available in all 11 languages.
Review of the Literature on the Assessment of Indigenous Languages

Description
This report reviews the literature on oral language assessments for Native American languages. Because published resources on these language assessments are rare, the paper includes resources from international indigenous language training programs. As well, it provides an overview of the efforts of several indigenous communities to develop and implement language assessments, and the methods, benchmarks, and proficiency scales used.

Resource Type
Paper Report

HSCDELF Domains
English

Audience
Directors & Managers; Education & Literacy Managers; T/TA Providers

HS Program Type
HS; AIAN HS

Reference

Related Documents

Comments

Revisiting and Updating the Multicultural Principles for Head Start Programs Serving Children Ages Birth to Five

Description
This 80-page booklet includes a revised version of the original 10 multicultural principles of Head Start. It also includes a brief research review, key implications, stories from the Head Start community, and questions and activities that encourage reflection.

Resource Type
Head Start Publication

HSCDELF Domains
Language Development; English Language Development

Audience
All

HS Program Type
All

Reference

Related Documents

Comments
This document replaces the original Multicultural Principles for Head Start Programs published in 1992.
### Samala Chumash Language Tutorial

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website offers an example of a user-friendly tutorial for adult language learners. The website guides users through a range of simple to complex Samala language lessons. The site also includes a pronunciation guide, illustrated vocabulary, Samala texts, a Samala-English dictionary, archived language recordings, and a glossary of technical terms.</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>English; some Samala</strong></td>
<td><strong>Free</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.chumashlanguage.com/

**Reference**

**Related Documents**
Comments

### Saving Salish—A Language Revival

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This video reports how tribal members of the Kalispel Reservation are reviving their Salish language from near extinction. Adults are learning Salish at an adult school and through a special computer program developed using elders speaking Salish, and young children are learning the language through an immersion preschool, with parents learning Salish to support their children. (Video length 11 min.)</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>English, some Salish</strong></td>
<td><strong>Free</strong></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.youtube.com/watch?v=urInR_6fRE

**Reference**

**Related Documents**
Comments
### Situational Navajo: A School-Based, Verb-Centered Way of Teaching Navajo

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article (in <em>Nurturing Native Languages</em>, pgs. 25–52) describes situational Navajo language immersion programs, where students are put into situations where Navajo must be spoken. The characteristics of situational Navajo classrooms are discussed, including examples of noun-based and verb-based lesson plans.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
- [http://jan.ucc.nau.edu/~jar/NNL/](http://jan.ucc.nau.edu/~jar/NNL/)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

---

### Subtractive Bilingualism and the Survival of the Inuit Language: Heritage- Versus Second-Language Education

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This longitudinal study examines the impact of early heritage- and second-language education on heritage- and second-language development among Inuit, white, and mixed-heritage (Inuit-white) children. Findings support claims that early instruction exclusively in the socially dominant language can lead to heritage language loss among minority-language children, and that heritage language education may reduce this process.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development; English Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; T/TA Providers</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This 30-page review of research focuses on the first- and second-language development of young indigenous children in Canada. It discusses the importance of language in transmitting cultural values and challenges associated with language, including health issues and linguistic mismatch in school entry. The review highlights approaches to meeting the language needs of indigenous children, including those in Aboriginal Head Start.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development; English Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English, French**

**For Purchase**

**Research Type**

**Resource**

http://muse.jhu.edu/journals/cml/summary/v066/66.1.ball.html

**Reference**


**Related Documents**

**Comments**

A Teachers’ Tool for Reflective Practice: Racial and Cultural Differences in American Indian Students’ Classrooms

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This training tool is designed to help education staff explore if and how cultural differences are affecting teaching and learning in the classroom for Native American children. The tool guides teachers through journaling and small study groups to reflect on their day-to-day work, the school context, and alternative interaction styles and contexts.</td>
<td>Training</td>
<td></td>
<td>Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; MSHS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English**

**Free**

**Research Type**

**Evidence-based Practice**

**Source**


**Reference**


**Related Documents**

**Comments**

This tool is geared toward non-native teaching staff that work with Native American students. However, it is easy to adapt for any program’s efforts toward being more culturally responsive for diverse families and children.
### Tribal Talk: Immersion Schools Try to Revive and Preserve Native American Languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article discusses the language preservation efforts at Nizipuhwahsin, or Real Speak School, on the Blackfoot reservation in Montana. At this school, established in 1995, children in kindergarten through eighth grade spend all day speaking their ancestral tongue.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.smithsonianmag.com/people-places/Tribal_Talk.html

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

---

### Using TPR Storytelling to Develop Fluency and Literacy in Native American Languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This chapter (pgs. 53–58) in <em>Revitalizing Indigenous Languages</em> (collected papers from the Fifth Annual Stabilizing Indigenous Language Symposium) describes an adaptation of the Total Physical Response (TPR) immersion approach called TPR-Storytelling, which uses a variety of oral approaches with native children and families, including storytelling, gestures, etc., to teach vocabulary, comprehension, and language skills in the classroom.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff</td>
<td>HS; MSHS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

---
### Wanda Reams Dena’ina Curriculum

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This webpage showcases two sample language lesson plans developed for the Kenaitze Indian Tribe in Alaska. One is for adult learners and the other is for children. Both lessons highlight the use of digital recordings of native language speakers.</td>
<td>Curriculum Resource</td>
<td>Language Development</td>
<td>Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
- [http://qenaga.org/curriculum-reams.html](http://qenaga.org/curriculum-reams.html)

**Reference**

**Related Documents**
- The following page has additional Dena’ina language lessons that are adaptable for children PreK through high school: [http://www.qenaga.org/archive/docs/TI005R2005a-02.pdf](http://www.qenaga.org/archive/docs/TI005R2005a-02.pdf).

**Comments**

### We Still Live Here: Âs Nutayuneân

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This DVD tells the story of how the Wampanoag Tribes of Mashpee and Aquinnah (Massachusetts) revived their language, which had not been spoken for more than 100 years. Inspired by visions of her ancestors, Jesse Little Doe Baird began a journey that led to an unprecedented feat of language reclamation by her people. (Video length 56 min.)</td>
<td>Video</td>
<td>Language Development; Social Studies Knowledge &amp; Skills</td>
<td>All</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
What Does It Mean to Lose a Language? Investigating Heritage Language Loss and Revitalization Among American Indians

This article describes a study of schools and tribal groups to identify attitudes toward native language and culture. As well, the study examined correlations between children’s attitudes toward and proficiency in the heritage language and English, their sense of self-identity, and their school performance.

Research Type
Evidence-based Practice

Source
http://www.u.arizona.edu/~aildi/Useful_Links/McCarty_Romero_article.pdf

Reference

Related Documents

Comments

Wicoie Nandagikendan Early Childhood Urban Immersion Project

This website highlights an urban Dakota/Ojibwe immersion preschool program in Minneapolis, Minnesota. The website contains lesson plans, video clips of children and teachers, information about the importance of heritage language preservation, and written goals and principles for the revitalization efforts.

Research Type
Evidence-based Practice

Source
http://earlychildpro.org/wicoie-nandagikendan-2/

Reference

Related Documents

Comments
Explore the Wicoie Nandagikendan dropdown menu on this website to view videos/digital stories and teacher reports from the immersion preschool program.
### Contents

Aboriginal Young Children’s Language and Literacy Development: Research Evaluating Progress, Promising Practices, and Needs ............................................. 38

‘Aha Pūnana Leo: Hawaiian Language Nest Movement .................................. 38

Consortium of Indigenous Language Organizations (CILO) ......................... 39

Earth and Sky: The Place of the Myaamiaki ............................................. 39

Family Feathers—Understanding and Guiding Your Preschool Child: Tips and Tools from Parents, Professionals, and Elders ........................................... 40

First Speakers: Restoring the Ojibwe Language ....................................... 40

Four Successful Indigenous Language Programs ....................................... 41

Guidelines for Strengthening Indigenous Languages .................................. 41

Head Start: An Avenue to Revitalize a Language ...................................... 42

Honoring Cultural Traditions: Early Head Start Programs in American Indian and Alaska Native Communities ...................................................... 42

Native American Language Immersion: Innovative Native Education for Children and Families ................................................................. 43

Native Language Preservation: A Reference Guide for Establishing Archives and Repositories ............................................................... 43

Northwest Indian Languages Benchmarks .............................................. 44

Our Children, Our Ways: Early Childhood Education in First Nations and Inuit Communities ................................................................. 44

Parent’s Journal—Understanding Your Baby: Tips and Tools from Parents, Professionals, and Elders ................................................................. 45

Raising a Child in the Pūnana Leo: Everyone (Men and Women) Play an Important Role ................................................................. 45

Reading Tip Sheets for Parents ................................................................. 46

Samala Chumash Language Tutorial ......................................................... 46

Saving Salish—A Language Revival ........................................................... 47

Spoken First ......................................................................................... 47

Transitions of American Indian and Alaska Native Children From Pre-school to Kindergarten ................................................................. 48

---

### Family and Community Involvement

These resources provide information on practices that support family involvement and encourage community collaboration.
### Aboriginal Young Children’s Language and Literacy Development: Research Evaluating Progress, Promising Practices, and Needs

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This report summarizes information about the language and literacy development of Aboriginal children in Canada. It includes views from Aboriginal elders, parents, early childhood educators, and speech pathologists and emphasizes the importance of strategically supporting these children’s heritage language and culture and the impact of early childhood services and parent training. It provides overviews of early language programs and approaches.</td>
<td>Paper Report</td>
<td>Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills; Social Studies Knowledge &amp; Skills; English Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://ecdip.org/docs/pdf/CLLRNet%20Feb%202008.pdf

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
Although this is a Canadian resource with Canadian Head Start and early education programs in mind, many findings and recommendations apply to AIAN Head Start, Head Start, EHS, and child care programs in the United States.

### ‘Aha Pūnana Leo: Hawaiian Language Nest Movement

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website provides a brief history of the early childhood language nest movement in Hawaii. It showcases challenges that have been overcome, approaches and policies implemented, as well as positive outcomes for children and families participating in the programs. Collaborations with other language revitalization projects, including the Māori language revival in New Zealand, are also highlighted.</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://www.ahapunanaleo.org

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Consortium of Indigenous Language Organizations (CILO)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The website is a partnership of four organizations, all working to support indigenous language preservation and intergenerational transmission of cultural knowledge and heritage through training and technical assistance. The organizations’ Language Immersion for Native Children (LINC) project and workshops may be of particular interest to language preservationists.</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development; Social Studies Knowledge &amp; Skills</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
The four CILO partners include the Indigenous Language Institute, Advocates for Indigenous California Language Survival, American Indian Language Development Institute, and the Oklahoma Native Language Association.

### Earth and Sky: The Place of the Myaamiaki

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This curriculum, supported by the Miami Tribe of Oklahoma and NASA, explores the Earth and Sky from a Myaami perspective. It includes stories and activities intended to be a family learning experience, supported by an interactive website with sound clips of Myaami words and phrases, along with links to an interactive map.</td>
<td>Curriculum Resource</td>
<td>Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills; Science Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Families; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff</td>
<td>HS; MSHS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
**Family Feathers—Understanding and Guiding Your Preschool Child: Tips and Tools from Parents, Professionals, and Elders**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This video series (on DVD), produced by the Tlingit and Haida Head Start Program, offers parents of preschool-age children culturally relevant solutions to many of the challenges parents face. The series combines practical advice from Tlingit and Haida parents and elders along with research on how preschool-age children grow and optimally develop. (Video length varies 15–30 min.)</td>
<td>Video</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Research Type: Evidence-based Practice</td>
<td>Source</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tlingit and Haida Head Start program; phone 1-907-463-7153. Ask for Dayna Focht, Child Development Coordinator.</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
The Tlingit & Haida Head Start website is found at [http://www.ccthita.org/services/family/headstart/index.html](http://www.ccthita.org/services/family/headstart/index.html).

**Note:** Orders must be placed by telephone.

**First Speakers: Restoring the Ojibwe Language**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This public television website contains information about Ojibwe language revitalization efforts. A highlight of the site is an inspiring and informative hour-long television program featuring elders, professionals from early childhood programs, scholars, and Ojibwe speakers all working together to preserve a heritage language.</td>
<td>Website</td>
<td>All</td>
<td></td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
<tr>
<td>English</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Research Type: Evidence-based Practice</td>
<td>Source</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><a href="http://www.tpt.org/?a=productions&amp;id=3">http://www.tpt.org/?a=productions&amp;id=3</a></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Four Successful Indigenous Language Programs

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This chapter (pgs. 248–262) in Teaching Indigenous Languages (papers from the 4th Annual Stabilizing Indigenous Languages Symposium) compares Cree, Hualapai, Māori, and Hawaiian indigenous language programs; discusses implications for other language groups in creating their own programs; concludes that successful programs link language and culture, teaching materials, community support, and parent involvement; and describes positive outcomes, beyond language learning.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Directors &amp; Education Managers</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English**

**Free**

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://jan.ucc.nau.edu/~jar/TILpi.pdf

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

### Guidelines for Strengthening Indigenous Languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This 28-page booklet, adopted by the Assembly of Alaska Native Educators, was created to help local Alaskan language committees make recommendations regarding heritage language in their communities. It includes guidelines for native elders, parents, aspiring language learners, native communities and organizations, educators, and more. It also includes links to numerous resources.</td>
<td>Booklet/ Brochure</td>
<td>Social &amp; Emotional Development; Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills; Social Studies Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English**

**Free**

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
Copies can also be ordered from ANKN offices; phone 907-474-1902 or emailpublications@ankn.uaf.edu. This booklet offers practical guidelines that could be used by other Tribal, Alaska Natives, and Pacific Islanders to develop their own guidelines and language policies.
### Head Start: An Avenue to Revitalize a Language

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article in Head Start Bulletin #78 (pgs. 39–42) describes how the Cherokee Nation Head Start supports the preservation of Cherokee language, history, and culture with community collaboration, Cherokee language curriculum, and professional development. Families participate as language learners and through education meetings. The article identifies strategies other Head Start programs might use to support native language and culture.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

### Honoring Cultural Traditions: Early Head Start Programs in American Indian and Alaska Native Communities

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article (Technical Assistance Paper #12) provides a brief overview of the issues unique to Early Head Start programs working with American Indian and Alaska Native families. It highlights the features of several programs, including some that are implementing language preservation initiatives.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
## Native American Language Immersion: Innovative Native Education for Children and Families

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This 93-page book from the American Indian College Fund provides a broad overview of language immersion projects and programs for children and families. It includes rationale, analysis, and descriptions of native language education. The document is easy to read and showcases many real-life examples of language immersion programs; it also provides logistical information.</td>
<td>Book</td>
<td>Education &amp; Literacy Managers; Education Staff</td>
<td>AIAN HS</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Research Type
- Evidence-based Practice

### Source

### Reference

### Related Documents
- Native Language Preservation: A Reference Guide for Establishing Archives and Repositories

### Comments
Areas of special interest include the description of two language immersion preschool programs, the overview of Hawaiian language immersion programs, and the culture and language camps.

## Native Language Preservation: A Reference Guide for Establishing Archives and Repositories

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This 265-page guide explains why language repositories aid in long-term language preservation efforts. It includes guidelines and practical strategies, examples, and approaches for cataloguing and maintaining records safely for future generations.</td>
<td>Book</td>
<td>Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers</td>
<td>AIAN HS</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Research Type
- Evidence-based Practice

### Source
http://www.acf.hhs.gov/programs/ana/programs/LanguageGuide.html

### Reference

### Related Documents
- The Administration for Native Americans offers competitive grants for language preservation projects. Information is available at http://www.acf.hhs.gov/programs/ana/grants/grant_awards.html.

### Comments
Of special interest may be documents in the Appendix, such as the Native Heritage Language Programs: Guidelines and an adaptable survey related to language materials, policies, and archival practices.
### Northwest Indian Languages Benchmarks

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This set of benchmarks, created by the Northwest Indian Language Institute, describes six distinct levels of native language proficiency, from “beginning” to “master” speaker. Native language benchmarks may help parents, teachers, and students understand what is needed to move toward proficiency in a native language.</td>
<td>Assessment Tool</td>
<td>Language Development</td>
<td>Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://pages.uoregon.edu/nwili/language-proficiency-benchmarks

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
The level 1–6 benchmark documents on this website may be useful for hiring purposes, individual professional development plans, program evaluation, or other areas where growth in native language proficiency is being tracked.

### Our Children, Our Ways: Early Childhood Education in First Nations and Inuit Communities

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This series of six videos and accompanying guides, based on early childhood curriculum areas, include images from quality child care programs in diverse First Nations and Inuit communities. Elders, parents, and caregivers share thoughts on developing programs that reflect the values, experiences, languages, and priorities of their communities. (Video length varies 15–19 min.)</td>
<td>Video</td>
<td>All</td>
<td>Families; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
http://bookstore.rcc.mb.ca/redriver/shop_product_detail.asp?catalog%5Fgroup%5FId=1&catalog%5Fgroup%5Fname=U2VhcmNoIFJlc3VsdHM&catalog%5Fid=0&catalog%5Fname=U2VhcmNoIFJlc3VsdHM&pf%5Fid=100603774&product%5Fname=T3VyIENoaWxkcmVuIE91

**Reference**

**Related Documents**
Guides accompany the videos.

**Comments**
The videos include images of cultural, linguistic and community-relevant programming in diverse communities.
### Parent’s Journal—Understanding Your Baby: Tips and Tools from Parents, Professionals, and Elders

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This video series, available on DVD with a reproducible notebook, was produced by the Tlingit and Haida Head Start and offers practical, culturally relevant information and solutions for parents-to-be and parents with very young children. (Video length varies 20–30 min.)</td>
<td>Video</td>
<td>Language Development</td>
<td>Families</td>
<td>EHS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**English; some Tlingit and Haida**

For Purchase

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**
Tlingit and Haida Head Start program; phone 1-907-463-7153. Ask for Dayna Focht, Child Development Coordinator.

**Reference**

**Related Documents**
There is a companion video series geared toward parents with preschool aged children called *Family Feathers—Understanding and Guiding Your Preschool Child: Tips and Tools from Parents, Professionals and Elders*, available from the same source.

**Comments**
The Tlingitl and Haida Head Start program website is found at [http://www.ccthita.org/services/family/headstart/index.html](http://www.ccthita.org/services/family/headstart/index.html).

**Note:** Orders for video must be placed by telephone.

### Raising a Child in the Pūnana Leo: Everyone (Men and Women) Play an Important Role

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article briefly describes the Hawaiian Pūnana Leo preschool total immersion programs and debunks some of the myths surrounding the involvement of men in the Pūnana Leo programs.</td>
<td>Article</td>
<td></td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Research Type</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
## Reading Tip Sheets for Parents

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>These one-page Reading Tip Sheets offer easy ways for parents to help children become successful readers. Although they are divided by children's ages, many of them can be used with children at various ages and stages. English; Spanish; Arabic; Chinese; Haitian Creole; Hmong; Korean; Navajo; Russian; Tagalog; Vietnamese</td>
<td>Other Resource Type</td>
<td>Literacy Knowledge &amp; Skills</td>
<td>Families; Education &amp; Literacy Managers; Family Services Staff</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Research Type
- Resource

### Source
- http://www.colorincolorado.org/

### Reference

### Related Documents
- Tip Sheets for parents of babies and toddlers are available only in English and Spanish; those for parents of children in preschool through third grade are available in all 11 languages.

## Samala Chumash Language Tutorial

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website offers an example of a user-friendly tutorial for adult language learners. The website guides users through a range of simple to complex Samala language lessons. The site also includes a pronunciation guide, illustrated vocabulary, Samala texts, a Samala-English dictionary, archived language recordings, and a glossary of technical terms. English; some Samala</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Research Type
- Evidence-based Practice

### Source
- http://www.chumashlanguage.com/

### Reference

### Related Documents
- Comments
### Saving Salish—A Language Revival

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This video reports how tribal members of the Kalispel Reservation are reviving their Salish language from near extinction. Adults are learning Salish at an adult school and through a special computer program developed using elders speaking Salish; and young children are learning the language through an immersion preschool, with parents learning Salish to support their children. (Video length 11 min.)</td>
<td>Website</td>
<td>Language Development</td>
<td>All</td>
<td>HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**  
Evidence-based Practice

**Source**  
http://www.youtube.com/watch?v=ur1InR_6fRE

**Reference**  

**Related Documents**

**Comments**

---

### Spoken First

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This website tracks language news from Native American communities across the country. Users can sign up for the RSS news feed.</td>
<td>Website</td>
<td></td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**  
Evidence-based Practice

**Source**  
http://falmouthinstitute.com/language/

**Reference**  

**Related Documents**

**Comments**
## Transitions of American Indian and Alaskan Native Children From Pre-school to Kindergarten

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This paper (pgs. 79–99 in Rural Early Childhood Report No. 2) explores the transition of American Indian and Alaska Native children to kindergarten and the implications of this change for maintaining connections with their unique home languages and cultures.</td>
<td>Paper Report</td>
<td></td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Research Type
- Evidence-based Practice

### Source
- [http://ruralec.msstate.edu/reports/AI-AN-report.pdf](http://ruralec.msstate.edu/reports/AI-AN-report.pdf)

### Reference

### Related Documents

### Comments
Program Systems, Policies, and Procedures

These resources provide information to help develop systems, policies, and procedures that support culturally diverse families and children, including young dual-language learners.

Contents

Awakening Our Languages .......................................................... 50
The Curriculum Belongs to the Community: Curriculum Planning and Development for Tlingit and Haida Young Children ................................................................. 50
The Development of a Curriculum Toolkit with American Indian and Alaska Native Communities ................................................................. 51
Effective Early Education Programs That Promote Learning the English Language and Tribal Languages and Cultures ................................................................. 51
Esther Martinez Native American Language Preservation Act of 2006 ........................................................................ 52
Five Steps to Community Assessment for American Indian/Alaska Native Head Start Programs................................................................. 52
The Green Book of Language Revitalization in Practice ........................................................................ 53
Kanatsiohareke, Language and Survival ........................................................................ 53
Languages and Tribal Sovereignty: Whose Language Is It Anyway? ........................................................................ 54
Northwest Indian Language Institute ........................................................................ 54
Preschool Immersion Education for Indigenous Languages: A Survey of Resources ........................................................................ 55
Raising a Child in the Pūnana Leo: Everyone (Men and Women) Play an Important Role ........................................................................ 55
Revisiting and Updating the Multicultural Principles for Head Start Programs Serving Children Ages Birth to Five ........................................................................ 56
Strategies in Revitalizing Indigenous Languages in Taiwan ........................................................................ 56
Transitions of American Indian and Alaskan Native Children From Pre-school to Kindergarten ........................................................................ 57
A Tribal Guide to the “Good Start, Grow Smart” Early Learning Initiative ........................................................................ 57
### Awakening Our Languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This ten-volume collection of handbooks, published by the Indigenous Language Institute (ILI), includes the findings of an in-depth analysis of tribal language programs across the nation. Each volume in the series addresses such important topics as program planning, materials and curriculum design, understanding teachers and learners, program evaluation, and more.</td>
<td>Booklet/ Brochure</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Resource Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
http://www.ilinative.org/Marketplace/Handbooks.html

**Reference**

**Related Documents**
The original paper that this series is based on can be found at http://jan.ucc.nau.edu/jar/ILAC/ILAC_13.pdf.

**Comments**

### The Curriculum Belongs to the Community: Curriculum Planning and Development for Tlingit and Haida Young Children

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article briefly describes the curriculum planning framework that the Central Council of the Tlingit and Haida Indian Tribes of Alaska Head Start developed. This framework is grounded in community values, set in the societal context of the tribes, and rooted in the rhythms of community life.</td>
<td>Article</td>
<td>Families; Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Health &amp; Disabilities Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Resource Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
http://main.zerotothree.org/site/PageServer?pagename=est_journal_index_archives

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### The Development of a Curriculum Toolkit with American Indian and Alaska Native Communities

**Description**

This article explains the creation of the Growing and Learning with Young Children curriculum toolkit, which was designed to give American Indian and Alaska Native early childhood educators the framework for developing a research-based, developmentally appropriate, tribally specific curriculum for use with young native children. The article also explains challenges in implementing the toolkit.

**Resource Type**

Article

**HSCDELF Domains**

Board & Policy Council; Community Partners; T/TA Providers

**Audience**

HS; AIAN HS

**Source**

http://www.springerlink.com/content/4844x13h85450443/

**Reference**


**Related Documents**


**Comments**

---

### Effective Early Education Programs That Promote Learning the English Language and Tribal Languages and Cultures

**Description**

This paper (pgs. 55–78 in Rural Early Childhood Report No. 2) examines promising practices in early childhood education programs that promote the effective use of English as a primary and/or secondary language and in programs that develop and preserve American Indian and Alaska Native language and culture. The paper discusses innovative systems, public policy, and future research.

**Resource Type**

Paper Report

**HSCDELF Domains**

Language Development; English Language Development

**Audience**

Board & Policy Council; Directors & Managers; Community Partners; T/TA Providers

**HS Program Type**

AIAN HS

**Source**

http://ruralec.msstate.edu/reports/AI-AN-report.pdf

**Reference**


**Related Documents**

**Comments**
### Esther Martinez Native American Language Preservation Act of 2006

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This act amends the Native American Programs Act of 1974 to provide for the revitalization of Native American languages through language immersion projects and other programs. Also known as Public Law 109-394, it was passed during the 109th session of Congress.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Government Publication</td>
<td></td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

---

### Five Steps to Community Assessment for American Indian/Alaska Native Head Start Programs

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This 103-page electronic book guides users through planning, designing, and gathering assessment information; it then assists users in the process of analyzing data and using results to make programmatic decisions.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Book</td>
<td></td>
<td>Directors &amp; Managers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### The Green Book of Language Revitalization in Practice

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELFL Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This edited book contains extensive information about supporting and revitalizing the many languages that are threatened with extinction worldwide. It discusses a variety of approaches to language revitalization and focuses on model programs and promising practices.</td>
<td>Book</td>
<td>Language Development; Literacy Knowledge &amp; Skills; English Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type** | **Source** | **Reference** |
---|---|---|

**Related Documents** | **Comments** |
---|---|

### Kanatsiohareke, Language and Survival

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELFL Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article describes the revitalization of the languages of the Mohawks from central New York State. Especially relevant to peoples using Haudenosaunee/Iroquois languages, the article discusses maintaining, protecting, using, and teaching native languages as a foundation of culture.</td>
<td>Article</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type** | **Source** | **Reference** |
---|---|---|

**Related Documents** | **Comments** |
---|---|
### Languages and Tribal Sovereignty: Whose Language Is It Anyway?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article argues that Pueblo languages should not be dealt with as other languages in schools. Pueblo culture, history, and politics have evolved within a different way of thinking about language and require unique educational solutions. The article discusses how, in order to find these solutions, Pueblo communities and schools must develop partnerships founded on mutual respect.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| **English**
| **For Purchase** | | |

**Source**

**Related Documents**

**Comments**

### Northwest Indian Language Institute

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>These trainings by the Northwest Indian Language Institute (NILI) provide native language teachers and community members with coaching and instruction in language teaching, materials and curriculum development, benchmarks creation, and linguistics. With tribal partners, NILI supports and strengthens language preservation efforts by establishing collaborative, ongoing projects that meet the specific needs and desires of each language community.</td>
<td>Training</td>
<td>Language Development</td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| **Various Languages**
| **For Purchase** | | |

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Preschool Immersion Education for Indigenous Languages: A Survey of Resources

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article reviews literature about preschool immersion education for indigenous languages, including information about existing programs and other relevant resources.</td>
<td>Article</td>
<td>Language Development</td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
- [http://www.lights.ca/sifc/cjne.htm](http://www.lights.ca/sifc/cjne.htm)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

### Raising a Child in the Pūnana Leo: Everyone (Men and Women) Play an Important Role

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This article briefly describes the Hawaiian Pūnana Leo preschool total immersion programs and debunks some of the myths surrounding the involvement of men in the Pūnana Leo programs.</td>
<td>Article</td>
<td></td>
<td>Families; Directors &amp; Managers; Education &amp; Literacy Managers; Education Staff; Family Services Staff; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Revisiting and Updating the Multicultural Principles for Head Start Programs Serving Children Ages Birth to Five

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This 80-page booklet includes a revised version of the original 10 multicultural principles of Head Start. It also includes a brief research review, key implications, stories from the Head Start community, and questions and activities that encourage reflection.</td>
<td>Head Start Publication</td>
<td>Language Development; English Language Development</td>
<td>All</td>
<td>All</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
- This document replaces the original Multicultural Principles for Head Start Programs published in 1992.

---

### Strategies in Revitalizing Indigenous Languages in Taiwan

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This paper summarizes the recent efforts of the Taiwanese government in its policies and programs to include indigenous languages in public schools. The content includes major aims and approaches the government has taken, as well as challenges, outcomes, and future goals.</td>
<td>Article</td>
<td></td>
<td>Families; Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Community Partners</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Research Type**
- Evidence-based Practice

**Source**
- [http://yamiproject.cs.pu.edu.tw/yami/conference/paper/03.pdf](http://yamiproject.cs.pu.edu.tw/yami/conference/paper/03.pdf)

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
### Transitions of American Indian and Alaskan Native Children From Pre-school to Kindergarten

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This paper (pgs. 79–99 in Rural Early Childhood Report No. 2) explores the transition of American Indian and Alaska Native children to kindergarten and the implications of this change for maintaining connections with their unique home languages and cultures.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Paper Report</td>
<td></td>
<td>Board &amp; Policy Council; Directors &amp; Managers; Community Partners; T/TA Providers</td>
<td>AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Research Type</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Evidence-based Practice</td>
<td><a href="http://ruralec.msstate.edu/reports/AI-AN-report.pdf">http://ruralec.msstate.edu/reports/AI-AN-report.pdf</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**

---

### A Tribal Guide to the “Good Start, Grow Smart” Early Learning Initiative

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>This guide outlines the background behind the Good Start, Grow Smart early education initiative and provides advice for implementing it in tribal communities.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Resource Type</th>
<th>HSCDELF Domains</th>
<th>Audience</th>
<th>HS Program Type</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Government Publication</td>
<td></td>
<td>Board &amp; Policy Council; T/TA Providers</td>
<td>EHS; HS; AIAN HS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Research Type</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
</table>

**Reference**

**Related Documents**

**Comments**
Technical Notes

To Report Broken Links
Click here to report a broken link: ncclrinfo@edc.org.
Please send the title of the resource and a message stating the problem.

To Recommend a Resource
Email name, description, and how to acquire the resource to ncclrinfo@edc.org.

Accessibility
This catalogue is fully accessible in Acrobat Reader when the appropriate accessibility preferences are checked.

To Disable Acrobat Reader Security Warnings (optional)
This section is to help you open url links in the catalogue without receiving a security warning. The process will disable all Security Warnings in Acrobat Reader. The process can and should be reversed after viewing this document.

Sample:

Step 1: In Adobe Reader go to Edit and then Preferences.

continued . . .
Technical Notes (continued)

Step 2: In Preferences click Trust Manager and then Change Settings.

Step 3. Click “Allow PDF files to access all web sites” and then click OK.